

**DE****Wichtiger Hinweis!**

Arbeiten an elektrischen Anlagen und elektrischen Betriebsmitteln dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden. Unbedingt vor Beginn der Montage elektrische Leitungen spannungsfrei schalten. Vor oder während der Installation sind die nachstehend aufgeführten Installationsvorschriften zu beachten bzw. einzuhalten.

**Achtung, unbedingt lesen!** Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch, Für Folgeschäden, die daraus resultieren übernehmen wir keine Haftung. Diese Bedienungsanleitung ist vor Inbetriebnahme des Produktes genauestens durchzulesen.

**Metall-Druckguss-Fluchtwegleuchte**

Sicherheitsleuchte gem. DIN EN 60598-1, DIN EN 60598-2-22, DIN EN 1838 Geeignet für Dauer- oder Bereitschaftsschaltung.

**Technische Daten**

t<sub>3</sub> Einzelbatterie SC/WL: -5° C bis +35° C (mit Akku Typ TT -25° C bis +40° C)  
t<sub>3</sub> Zentralbatterie: -30° C bis +40° C  
Leuchtmittel: LED  
Schutzklasse: I (CC24: III)  
Schutzart: IP 65

Die Elektronikanleitung finden Sie als separates Beiblatt.

**Wichtig: Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.**

Zur Reinigung keine lösungsmittelhaltigen Reiniger verwenden!

**EN****Important information**

These instructions are intended solely for trained electricians or the installation company responsible. The installation requirements listed below must be noted and observed before and during installation.

**Caution!** Claims for warranty cannot be lodged in the event of damage caused by non-observance of these instructions. We do not accept any liability for follow-on damage resulting from this. These operating instructions must be read very thoroughly before commissioning the product.

**Metal Die-cast emergency luminaire**

Emergency luminaire for marking of escape and rescue routes according to DIN EN 60598-1, DIN EN 60598-2-22, DIN EN 1838 for wall mounting

**Technical specifications**

t<sub>3</sub> SelfContained SC/WL: -5° C to +35° C (with battery type TT -25° C to +40° C)  
t<sub>3</sub> Central battery systems: -30° C to +40° C  
Illuminant: LED  
Insulation class: I (CC24: III)  
Protection category: IP 65

The electronic manual can be found as a separate supplement.

**Important: The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.**

**Don't clean with acid cleaners!**

Technische Änderungen vorbehalten. Subject to technical changes. ANL-DE-EN-FR-PL-NL-NO-ZAW, 07/2025

**FR****Consigne importante!**

Cette notice d'utilisation s'adresse seule à un électricien enseigné ou à une entreprise d'installation. Avant ou pendant l'installation, les instructions d'installation doivent être observées et appliquées.

**Attention!** Pour tous dommages résultant du non-respect de cette notice d'utilisation la garantie s'éteint. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs! Cette notice d'utilisation doit être lue attentivement avant la mise en service du produit.

**Éclairage d'évacuation en métal moulé sous pression**

Luminaire de sécurité selon DIN EN 60598-1, DIN EN 60598-2-22 et DIN EN 1838 pour la signalisation de voies d'évacuation et de secours.

**Données techniques:**

t<sub>3</sub> à batterie autonome SC/WL: -5° C à +35° C (avec batterie type TT -25° C à +40° C)  
t<sub>3</sub> pour systèmes centralisés: -30° C à +40° C  
Lampes: LED  
Classe de protection: I (CC24: III)  
Type de protection: IP 65

Le manuel électronique est disponible sous forme d'une feuille séparée.

**Important: La source lumineuse de ce luminaire ne peut pas être remplacé; lorsque la source de lumière a atteint sa fin de vie, toute la lampe doit être remplacée.**

Ne pas utiliser de solvants pour le nettoyage du luminaire.

**PL****Ważna wskazówka!**

Niniejsza instrukcja jest przeznaczona wyłącznie dla wyszkolonych specjalistów-elektryków, wzgl. dla wykonawczej firmy instalacyjnej. Przed lub w trakcie instalacji należy przestrzegać podanych niżej zaleceń dotyczących instalacji.

**Uwaga - koniecznie przeczytać!** W przypadku szkód spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji, wygasa prawo do roszczeń gwarancyjnych. Nie ponosimy odpowiedzialności za wynikającego z tego szkody następce. Przed uruchomieniem produktu należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

**Metalowe światło ewakuacyjne odlewane ciśnieniowo**

Oprawa ewakuacyjna zgodna z DIN EN 60598-1, DIN EN 60598-2-22, DIN EN 1838 i DIN EN 62034 do montażu ściennego lub sufitowego.

**Dane techniczne**

ta EB: -5° C do +35° C (z baterią typu TT -25° C do +40° C)  
ta ZBA: -30° C do +40° C  
Źródło światła: LED  
Stopień ochrony: I (CC24: III)  
Stopień ochrony: IP 65

**Ważne: Źródło światła i akumulator w tej oprawie mogą być wymieniane wyłącznie przez producenta, technika serwisowego wyznaczonego przez producenta lub osobę o podobnych kwalifikacjach. Jeśli znamionowy czas pracy nie zostanie osiągnięty, odpowiedni**

Do czyszczenia nie wolno używać środków czyszczących zawierających.

**NL****Belangrijke opmerking!**

Werkzaamheden aan elektrische systemen en elektrische apparatuur mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien. Koppel de elektrische kabels los van de voeding voordat u met de installatie begint. De onderstaande installatie-instructies moeten vóór en tijdens de installatie in acht worden genomen.

**Let op, lees deze zorgvuldig door!** Schade veroorzaakt door het niet opvolgen van deze instructies maakt de garantie ongeldig. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor eventuele gevolgschade. Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt.

**Vluchtwegverlichting van gegoten metaal**

Veiligheidsverlichting conform DIN EN 60598-1, DIN EN 60598-2-22, DIN EN 1838. Geschikt voor permanent- of stand-by schakeling.

**Technische specificaties**

Enkele accu SC/WL: -5 °C tot +35 °C (met accu type TT -25 °C tot +40 °C)  
Centrale accu: -30 °C tot +40 °C  
Lichtbron: LED  
Bescherminingsklasse: I (CC24: III)  
Bescherminingstype: IP 65

De elektronicanhandleiding vindt u op een apart blad.

**Belangrijk: De lichtbron van deze armatuur mag uitsluitend worden vervangen door de fabrikant, een door de fabrikant geautoriseerde servicetechnicus of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.**

Gebruik geen reinigingsmiddelen op basis van oplosmiddelen voor het reinigen!

**NO****Viktig merknad!**

Arbeid på elektriske anlegg og elektrisk utstyr må kun utføres av en kvalifisert elektriker. Koble elektriske kabler fra strømforsyningen før installasjonen starter. Installasjonsinstruksjonene nedenfor må følges og følges før og under installasjonen.

**Forsiktig, les dette nøye!** Skader forårsaket av manglende overholdelse av disse instruksjonene vil ugyldiggjøre garantien. Vi påtar oss intet ansvar for eventuelle følgeskader. Denne håndboken må leses nøye før bruk av produktet.

**Rømningsveibelysning i støpt metall**

Sikkerhetslampe i samsvar med DIN EN 60598-1, DIN EN 60598-2-22, DIN EN 1838. Egnert for vedlikeholdsbasert eller ikke-vedlikeholdt drift.

**Tekniske spesifikasjoner**

Enkeltbatteri SC/WL: -5 °C til +35 °C (med type TT-batteri -25 °C til +40 °C)  
Sentralbatteri: -30 °C til +40 °C  
Beskyttelsesklasse: I (CC24: III)  
Beskyttelsestype: IP 65

Elektronikkhåndboken finnes på et separat ark.

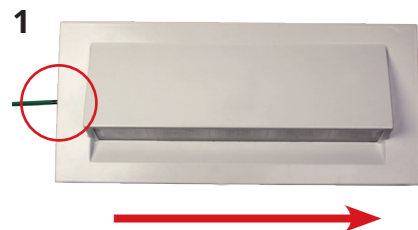
**Viktig: Lyskilden til denne armaturen må kun byttes ut av produsenten eller en servicetekniker som er autorisert av produsenten, eller en tilsvarende kvalifisert person.**

Ikke bruk løsemiddelbaserte rengjøringsmidler til rengjøring!



IP65

NAO104.01



Lösen Sie die seitliche Innensechskantschraube und schieben den Gehäusedeckel nach rechts weg.

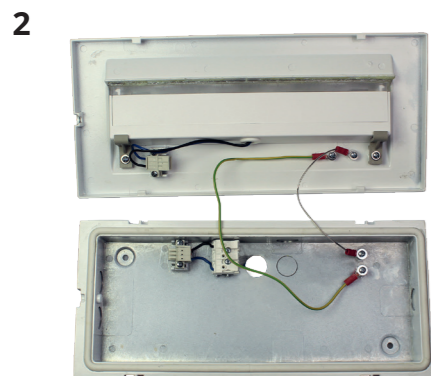
*Release the lateral allen screw and slide the cover to the right.*

*Relâchez la vis Allen latéral et faites glisser le couvercle vers la droite.*

*Poluzuj śrubę z gniazdem sześciokątnym z boku i przesunij pokrywę obudowy w prawo.*

*Draai de inbusbout aan de zijkant los en schuif het deksel van de behuizing naar rechts.*

*Løsne sekskantskruen på siden, og skyv dekslet til høyre.*



Montieren Sie den hinteren Gehäuseteil mit Hilfe der unten stehenden Bohrschablone an der Wand.

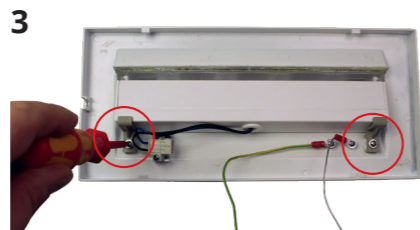
*Mount the rear housing on the wall using the below drill template.*

*Monter le boîtier arrière au mur en utilisant le gabarit de perçage ci-dessous.*

*Zamontuj tylną część obudowy na ścianie, korzystając z poniższego szablonu.*

*Monteer het achterste behuizingsgedeelte aan de muur met behulp van de boormal hieronder.*

*Monter den bakre husseksjonen på veggen ved hjelp av boremalen nedenfor.*



Lösen Sie die Klammern des Elektronikgehäuses und heben es aus dem Deckel der Leuchte. Öffnen Sie das Elektronikgehäuse durch leichtes Anheben der seitlichen Bügel.

*Release the clamps of the electronics housing and lift it out of the cover of the lamp. Open the electronics housing by gently lifting the side brackets.*

*Desserrer les colliers de boîtier électronique et sortez du couvercle de la lampe. Ouvrez le boîtier de l'électronique en soulevant doucement les supports latéraux.*

*Zwolnij zaciski na obudowie elektroniki i wyjmij ją z pokrywy lampy. Otwórz obudowę elektroniki, lekko unosząc boczne wsporniki.*

*Maak de clips op de elektronicebehuizing los en til deze uit het deksel van de lamp. Open de elektronicebehuizing door de zijbeugels iets op te tillen.*

*Løsne klipsene på elektronikkhuset og løft det ut av lyktens deksel. Åpne elektronikkhuset ved å løfte sidebrakettene litt.*



Nehmen Sie die Konfiguration der Elektronik gemäß der separat beiliegenden Beschreibung vor.

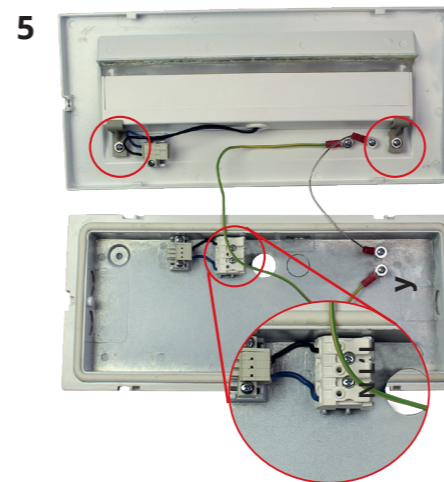
*Do the electronics configuration according to the enclosed description.*

*Assurez la configuration de l'électronique conformément à la description qui l'accompagne séparément.*

*Skonfiguruj elektronikę zgodnie z oddzielnie dołączonym opisem.*

*Configureer de elektronica volgens de apart meegeleverde beschrijving.*

*Konfigurer elektronikken i henhold til den separat vedlagte beskrivelsen.*



Schließen Sie das Elektronikgehäuse. Setzen Sie das Elektronikgehäuse wieder in die Leuchte ein und fixieren es mit den Klammern. Führen Sie den elektrischen Anschluss durch.

*Close the electronics housing and re-install it into the luminaire using the clamps. Do the electrical connection.*

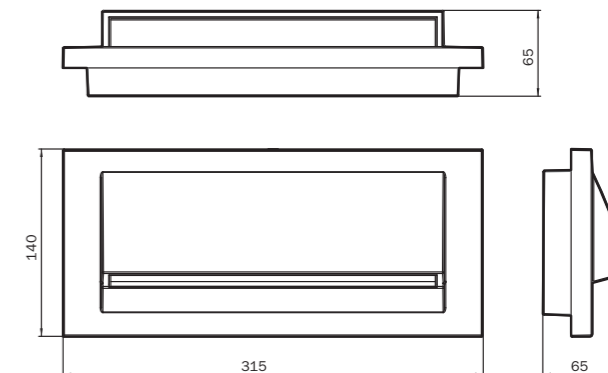
*Fermez le boîtier de l'électronique et le réinstallez dans le luminaire à l'aide des pinces. Faites le raccordement électrique.*

*Zamknij obudowę elektroniki. Ponownie włóż obudowę elektroniki do lampy i zabezpiecz ją zaciskami. Wykonaj podłączenie elektryczne.*

*Sluit de elektronicebehuizing. Plaats de elektronicebehuizing terug in de lamp en zet hem vast met de clips. Sluit de voeding aan.*

*Lukk elektronikkhuset. Sett elektronikkhuset inn i lampen igjen, og fest det med klipsene. Utfør den elektriske tilkoblingen.*

**Maße / Dimensions / Wymiary / Afmetingen / Dimensjoner**



**Bohrabstände / Drilling distances / Distances de perçage / Odległości wiercenia / Boorafstanden / Boredistanser**

